

Forfatter: Paludan-Müller, Fr.

Titel: Udrag fra Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, II. Bind

Citation: Paludan-Müller, Fr.: "Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, II. Bind", i Paludan-Müller, Fr.: *Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, II. Bind*, udg. af CARL S. PETERSEN , 1909, s. 597. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-paludanm02-shoot-idm139964404192912/facsimile.pdf> (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, II. Bind

- Side 245 Linje 13: *Cithren*] italiensk Chitarra = fransk Guitar.
 Side 245 Linje 15: *Hymne*] (græsk) „Lovsang“ (særlig til Guddommen eller til noget opbejlet).
 Side 245 Linje 27: *Kattobillingen*] Tøsen.
 Side 246 Linje 7: *Ek bien*] (fransk) „vel an!“
 Side 246 Linje 18: *Periale*] (fransk) „Rusen“ (spøgefuldt).
 Side 246 Linje 14: *Til Venus Bacchus*] Venus er det latinske Navn paa Kærlighedens Gudinde og Bacchus paa Vinens Gud i den græsk-romerske Mytologi. En gammel latinsk Talemaade lyder: Sine Cerere et Libero frigit Venus: uden Ceres og Bacchus fryser Venus o; uden Mad og Drikke er det snart forbi med Kærligheden (Liber er et andet Navn paa Bacchus, Ceres er det latinske Navn paa Agerdyrkningsgudinden).
 Side 246 Linje 20--32] spøgefuld Hentydning til den Hegelske Filosofi.
 Side 246 Linje 26: *Spiritus*] Ordspil; det latinske Ord spiritus betyder „Aand“.
 Side 247 Linje 24: *Phoenix*] i den ægyptiske Mytologi en Fugl, der, naar den mærkede Døden nærme sig, opbrændte sig selv paa Solgudens Aller for i fornyet Skikkelse at fremstaa af Asken.
 Side 247 Linje 28: *til Fénole*] (latin) „til Slut“.
 Side 247 Linje 29: *gør mig Besked*] bruges i daglig Tale ofte om den, som giver ingen efter i at æde eller drikke stærkt (Videnskab. Selsk. Ordhøg); smL. Ingemann 1835 („Prins Otto af Danmark“): „Med foldede Hænder læste han [Bispen] nu en latinsk Bordbøn... Derpaa tog han Grødskeen i den store Haand og gjorde Besked med Iver og god Erne“; Hauch 1852 („Tycho Brahes Ungdom“): „Vil Du være med os i Dag, Tycho, og gøre Besked ved de fulde Bægere, som det anstaaer en retskaffen Adelsmand, da skal Du see Himlen og alle Stjernerne dreje sig langt hurtigere end Du kan see det oppe i Taarnet“.
 Side 247 Linje 37: *Nympher*] her omtrent = Piger (i Betydningen: Elskerinder) [smL. Anm. til 1ste Binds Side 9 Linje 13].
 Side 248 Linje 12: *extravagan*] (latin) „overspændt“.
 Side 248 Linje 35: *Patience*] (fransk; egl. „Taalmodighed“) et Slags Kåbale.
 Side 249 Linje 15: *Piquet*] (fransk) et Kortspil, der kun spilles af to Personer; af et fuldt Spil tages Toerne, Treerne, Firerne, Femerne og Sexerne bort, og med de tiloversblevne 32 Kort spilles der. [En udførlig Beskrivelse af dette Spil finder man f. Ex. i S. A. Jørgensens Nyeste Dansk Spillebog, 3dje Oplag (1829), Side 77--91, hvortil henvises.]
 Side 249 Linje 24: *Hvor stor en Rummel kan De vise frem*] „efterat Kortene ere bortkastede, og hver har taget af Talonen hvad ham tilhører, saa melder den første, hvor mange Kort han i en vis Farve har fleest af, hvilket kaldes Rummel“ (S. A. Jørgensen, anf. Skrift).
 Side 250 Linje 13: *lover*] behager, tiltaler.
 Side 250 Linje 22: *Quarter, Tøvær*] i Piquet kaldes de Kort, som i en vis Række eller Svite følge paa hinanden, Sekvenskort; naar 3 Sekvenskort i en Svite følge paa hinanden, udgør de en Tertie, naar 4, en Quarter (S. A. Jørgensen, anf. Skrift).
 Side 250 Linje 24: *Halvfemsindstyve*] højeste Antal Points i Piquet-spillet.
 Side 250 Linje 35: *Skul for den Barm! nu for hans Øre Klang*] se Side 247 Linje 32.
 Side 251 Linje 40: *Medusahoved*] Medusa er i den græske Mytologi et skrækindjagende kvindeligt Væsen, hvis Blik forvandlede den, det stirrede paa, til Sten.
 Side 252 Linje 8: *kan Lysel for dem holdt*] tvetydigt; Talemaaden at holde Lysel for en betyder: „intetnønde at være til Nac for en“.